

## **VIRGINIA POPOVIĆ, Serbia**

**Mots-clef:** *costume folklorique, les habitudes, les villages dans le Banat serbe, l'ethnographie.*

### **Le Banat serbe de sud. Éléments de costume populaire roumain**

#### **Résumé**

**Le costume folklorique féminin des villages du Banat serbe ne s'utilise plus chaque jour. L'urbanisation a contribué à la disparition des costumes du village folklorique féminin et masculin. Leur valeur exige l'obligation morale des générations présentes et des futures générations à venir de conserver ces valeurs sans d'une manière obligatoire, inscrites dans le patrimoine de la région, mais pas même dans les Balkans. Les couleurs et les décorations des costumes ont requis l'admiration à l'étranger où leur charme ont été observés.**

**Les costumes désignent la relation entre le temps, l'âge et les gens. Si les costumes sont les produits de la vie rurale, ils sont les traces des gens qui ont marqué une époque. La préservation et la présentation du costume folklorique ont une grande importance historique, comme expression de la mémoire de ceux qui les ont porté avec fierté, en conservant le passé, mais en annonçant les marques de l'avenir. Il n'est pas seulement une histoire de class, élément d'ethnographie, mais un amour pour la beauté.**

### **Banatul sârbesc de sud. Elemente de port popular românesc**

Portul popular din Banatul sârbesc, mai ales în satele Vladimirovaț, Mărghita, Sân-Janăș, Alibunar, Seleuș, Nicolinț și Uzdin a dispărut ca ansamblu din uzul de fiecare zi. Fragmentar îl mai întâlnim numai în anumite piese și la femeile mai în vârstă (la Uzdin, deoarece în acest sat mai există femei care își confecționează singure la război costumul). Se impune întrebarea: cum se poate păstra această zestre a satului și care sunt modurile de prezentare a acestei inegalabile valori? Problema prezentării apare în mai multe zone folclorice, dar și la diferite popoare. Cercetătorul ceh